



VÁCLAV HAVEL: UNA VIDA EN LA VERDAD

VÁCLAV HAVEL: A LIFE IN TRUTH

MARY E. KING

MARYKING.INFO, DECEMBER 21, 2011
TRANSLATION: ICNC, DECEMBER 2011



Vaclav Havel: una vida en la verdad

Por Mary Elizabeth King

21 de diciembre de 2011, 4:26 p.m.

Václav Havel, quien murió el 18 de diciembre, personificó el poder de la pluma. Dramaturgo y actor, nació en Praga en 1936, dos años antes de que la Alemania nazi ocupara militarmente Checoslovaquia. Como he escrito en otras ocasiones, el esfuerzo estalinista para destruir la oposición interna por el régimen checoslovaco comunista y su política económica que empeoraba condujo a unos cientos de ejecuciones y decenas de miles de encarcelamientos. Millones fueron abandonados sufriendo. Una economía comunista rígida, la burocratización de todas las dimensiones de vida y la escasez recurrente significaban que la gente podría sobrevivir conforme al poder comunista sólo por la venalidad y regulaciones. Los que apoyaron la corrupción habitual -incluyendo una proporción de gerentes y profesionales- se encontraron a sí mismos sujetos al chantaje y atrapados en la mentira.

La propiedad de la familia Havel fue confiscada después de 1948 por el régimen, y él fue privado del acceso a la educación debido a su origen "burgués". Sin embargo logró alcanzar el nivel de universitario. En 1959, consiguió un trabajo como tramoyista en Praga para un grupo teatral y comenzó a escribir obras con Ivan Vyskocil. Para fines de los 1960, Havel era un dramaturgo residente de la compañía teatral Balaustrada.

Como uno de los primeros checoslovacos que abiertamente rechazó la conformidad al totalitarismo que descendió después de 1948, entró y salió de prisión en 1977. El 9 de agosto de 1969, Havel envió una carta privada a Alexander Dubcek, el primer secretario del partido comunista de Checoslovaquia, instándolo a oponerse a la reintroducción de un gobierno unipartidista, después de la invasión soviética de 750,000 tropas del pacto de Varsovia en respuesta a las reformas conducidas por Dubcek y durante lo que se conoció como la primavera del 68 en Praga. En 1969 el gobierno puso en la lista negra las escrituras de Havel y lo acusó de subversión.

Bajo el estalinismo, la finca de la familia Havel en Bohemia del norte, donde murió, sirvió como refugio de autores para sus conferencias informales. Ahí, los escritores y personalidades teatrales encontraron un lugar de tranquilidad e impulso luego de ser alienados cuando las autoridades destruyeron sus artículos, novelas y obras de teatro.

Durante más de un siglo, aquellos gobernando en nombre del marxismo sostuvieron que la suya era la oposición verdadera a la represión e injusticia. Mientras Havel y sus colegas procuraron destapar tal postura vacía con una estrategia llamada por Havel "viviendo en la verdad," desafiando los pretextos de los comunistas, que por años perdieron su capacidad de hacer obedecer a la gente. Poco a poco, la erosión de la legitimidad y la autoridad del partido por estos intelectuales activistas estaría entre las corrientes que forzaron el partido comunista a abandonar sus esfuerzos para sostener su hegemonía.

A lo largo de los años 70, las declaraciones y manifiestos eran fijados de la noche a la mañana sobre quioscos y paredes. Los ciudadanos los copiaron o los memorizaron para compartirlos con otras partes del país. En abril de 1975, Havel criticó públicamente el desdén del gobierno a los principios que este había aceptado en los acuerdos de Helsinki, el acto final el cual fue firmado el 1 de agosto de aquel año. En "una Carta Abierta a Gustáv Husák" el secretario general del partido comunista de Checoslovaquia, expresó las profundas críticas éticas afrontadas por la Checoslovaquia comunista y protestado la política "de normalización" - la palabra en clave para imponer de nuevo el control soviético brusco después del aplastamiento de la primavera de Praga.

Haciendo lo que el partido de estado más detestaba, violó los protocolos de silencio. Habiendo enviado la carta por correo regular, simultáneamente la envió a agencias de noticias internacionales. En esto, su primera escritura sistemática filosófica, Havel se concentra en el miedo y el decaimiento moral. Como el contenido de la carta silenciosamente se extiende, las olas de desacuerdo se rompieron, seguido por la represión. En 1976, se formaron rápidamente grupos civiles de oposición.

En 1972, como figura activa en una comunidad discrepante de actores, dramaturgos y personal de las admiradas compañías teatrales de Checoslovaquia, y conectado con académicos universitarios, él y otros fundaron Edice Petlice, o ediciones Padlocked, una prensa semiclandestina que publicó textos mecanografiados de ficción, filosofía y literatura. Las máquinas de fotocopia estaban prohibidas, pero se permitían las máquinas de escribir. Hacia 1987 Padlocked Ediciones tenía más de 400 volúmenes disponibles escritos manualmente en máquina de escribir. Havel condenó al partido de estado "no porque fuera Comunista, pero porque era malo." La prohibición a la impresión fomentó la intrepidez culta, como publicaciones clandestinas y diarios transmitidos debajo del radar de la censura del gobierno. Los músicos, conjuntos rock, actores y artistas desplegaron sus ideas. Una táctica popular consistía en atascar la burocracia con incesantes cartas de protesta de ciudadanos movilizados.

Cuando los músicos de Plastic People of the Universe, un grupo de rock subterráneo, fueron detenidos en 1976, preparó el escenario para Charter 77. Las energías de antiguos reformadores de partidos diversos, artistas, gente de teatro e intelectuales católicos se condensaron para defender el derecho de los músicos de libertad de expresión. Milan Hlavsa había creado la cinta en 1968, poco después del pacto de invasión de Varsovia, basando su nombre en la canción "Plastic People" del músico estadounidense Frank Zappa. El día del año nuevo de 1977, un documento firmado por 243 ciudadanos se materializó.

El acontecimiento más significativo desde la primavera de Praga 1968, Charter 77 impugnó "el sistema del sometimiento virtual de todas las instituciones y organizaciones en el estado a las directivas políticas del aparato del partido dirigente y las decisiones arbitrarias de los individuos influyentes." En una expresión tímida y estudiosamente "antipolítica", esta sugería que el sistema impuesto por Moscú y la Checoslovaquia comunista no tenía ningún mandato popular. Entre los endosantes había líderes de la primavera de Praga, artistas, clero, ingenieros, periodistas, profesores y su creador, Václav Havel. Charter 77 argumentó que el régimen checoslovaco debía honrar todos los acuerdos internacionales,

incluyendo las la declaración universal sobre derechos humanos de las Naciones Unidas y los acuerdos de Helsinki que esta (y la Unión Soviética) habían acordado mantener en 1975. En dos años, once de los firmantes principales fueron encerrados, Havel y cinco más recibieron condenas de prisión por cinco años.

Hacia 1979, con Havel bajo sentencia de cuatro años y medio, sus cartas y otros escritos desde la prisión siguieron extendiéndose clandestinamente, movimientos a favor de la democracia se inspiraron en toda Europa del Este. Sus trabajos principales incluyen cuatro obras de teatro y tres dramas de un acto. Las escrituras de Havel a menudo consideran las justificaciones dadas por los individuos que cooperan con una máquina represiva y como se obliga, a reconciliar, dentro de ellos, su colaboración con un orden malévolos. Evitando el cliché de perdonar a individuos como el impotente contra la coacción estatal, escribió ensayos sobre los orígenes del poder y el totalitarismo. Sus dramas promulgan las presiones de la vida bajo los sistemas corruptos autoritarios de tiranía, sin responsabilidad, el compromiso moral implacable, la violencia arbitraria, la crueldad, los estados policiacos y la necesidad vivir con la verdad como el medio para romper un ciclo vicioso.

El concepto de vivir en la verdad llevo a Havel al reconocimiento como filósofo moral y dramaturgo. Él nunca se unió al partido comunista. El músico de Los Beatles John Lennon era un icono que desafía de forma inteligente y que fue usado por la oposición creciente en Checoslovaquia en los años 70; Havel dijo que él era un Lennonista no un Leninista.

Los años de Havel en prisión, y un tiempo aún más largo al ser prohibido y censurado, lo convirtieron en alguien emblemático para los que buscaban prevalecer dentro de un despiadado bloque oriental. Profundamente apoderado del valor de comunicaciones, confió en publicaciones clandestinas llamadas *samizdat* (en ruso por "autopublicado," a diferencia de publicado por el estado) para extender sus comentarios y extensiones sobre la responsabilidad política. Los checoslovacos habían estado usando *samizdat* como el medio de discusión ya que el país cayó bajo la dominación soviética en 1948. Con frecuencia escrito sobre papel amarillo de cebolla en diez copias de papel carbón, el *samizdat* era crucial para la circulación encubierta de ideas para conducir a la revolución aterciopelada. *Samizdat* también estableció eslabones esenciales entre movimientos de democracia en todas partes de Europa oriental y central, a menudo alcanzando el oeste. Los compatriotas de Havel y las mujeres lo vieron como un líder que apreciaba el honor y la honestidad.

La vida en la verdad de Havel concierne la capacidad de las personas que se consideran como impotentes de entender que ellos poseen una forma de poder y pueden actuar sobre este. De otra manera, argumentó, uno silenciosamente funciona en medio de la injusticia, el engaño oficial y haciendo nada contra la corrupción para producir el cambio, mientras se sostiene una estructura injusta por el silencio. Para dejar de vivir dentro de una mentira, hay que retirar la cooperación a la maquinaria de opresión. La vida de verdad deja a ciudadanos poseer de nuevo su humanidad y tomar la responsabilidad, en compatibilidad con la apreciación de la lucha no violenta para la conexión entre el medio y el resultado. Havel dijo esto en términos sencillos: los que viven en la verdad "crean una

situación en la cual confunden al régimen, causando invariablemente el pánico y llevándolo a reaccionar de modos inadecuados." Él con regularidad expresó su convicción de que el poder que viene con la vida en la verdad es el poder de volcar estructuras represivas y minar dictaduras. Tal poder reside dentro de cada persona.

Cuando el historiador Timothy Garton Ash llegó a Praga en noviembre de 1989, le dijo a Havel del tiempo requerido para la auto liberación de los estados naciones adyacentes: "En Polonia esto tomó diez años, en Hungría diez meses, en Alemania Oriental diez semanas: ¡quizás en Checoslovaquia esto tomará diez días!" El 17 de noviembre, marca el principio de la Revolución Aterciopelada, que comenzó con 15,000 estudiantes que condenaron la ocupación nazi de Checoslovaquia y honraron a Jan Opletal, un estudiante asesinado por el ejército de Hitler medio siglo antes. Algunos contaron a los participantes en 50,000 cuando dieron vuelta hacia la Plaza Wenceslas, donde la policía los abordó, golpeando a unos y deteniendo a otros. Antes del día dos, la palabra se esparció a la Universidad Charles de Praga y otras universidades.

Los estudiantes primero convocaron huelgas, pero los círculos teatrales pronto declararon su apoyo y propusieron una huelga general. Durante el día tres surgió el foro cívico (Obcanské Fórum), muchos de cuyos miembros habían sido activos en Charter 77. A lo largo de los tres días siguientes, multitudes ocuparon Praga, como lo harían durante la mayor parte de los diez famosos días. Havel se convirtió en el faro para el foro civil, que usó el teatro de la linterna mágica como su oficina central. Hablando a multitudes en la plaza Wenceslas el 24 de noviembre, el séptimo día consecutivo de manifestaciones masivas, invitó a la policía y a las fuerzas armadas a unirse a la oposición.

Los Diez Días en realidad tomaron veinticuatro. En reuniones, procesiones, y reuniones el sentimiento popular de escala nacional favoreció a Havel para asumir la presidencia, lo que posteriormente haría.

Durante los años 70 y 80, una nación orgullosa y culta que había perdido sus libertades gradualmente re desarrolló a la sociedad civil, un dominio no controlado por el gobierno. En este espacio político, artístico, de drama, periodístico, literario y de comunidades de universidad –y los que habían sido obligados al trabajo manual que lavando ventanas, prohibidos como autores, o enviados a la cárcel- interactuaron y trabajaron recíprocamente para ponerse en libertad de la corrosión de la descomposición económica, moral y política. Su luz de dirección era Havel.